



新发田简讯

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.245 2024年2月份

发行 新发田市市政建设支援科

此新闻面向住在新发田市的外国人，每月发行一次。

为地震做好准备吧

1月1日发生了一次大地震。由于日本是地震频发的国家，因此做好地震的准备非常重要。当地震发生时，首先要采取保护自己的行动。地震后再通过电视、广播、互联网等途径获取正确的信息。

这次我们将介绍在灾难发生时可以获得信息的多语言支持软件和网站。

此外，请将下面的“我的灾害紧急卡”剪下来，填写个人信息并随身携带。除了个人信息外，“我的灾害紧急卡”上还写有在发生灾难时向周围人寻求帮助的日语表达方式。您可以口头表达或用手指指示传达这些信息。

新潟县 官方 APP 「新潟県 防災ナビ」
(新潟县防灾导航)
支持多种语言。您可以获取有关疏散所需要的信息。

非常時のために、今できること
スマートフォン用 県公式アプリ
新潟県防災ナビ

あなたと家族を守るため
今、避難を知らせます
避難するために必要な情報を
ひとつにまとめて、届けます

ダウンロード無料
多言語対応



← 网站



← 安卓版
下载地址



← 苹果版
下载地址



- 名字 _____
- 日本的紧急联络对象 _____
- 大使馆/使领馆的电话号码 _____
- 护照号码 _____
- 最近的避难所 _____

我不会说日语
わたしは にほんご が 話せません。
「Watashi wa nihongo ga hanasemasen」

请帮助我！
たすけてください！「Tasukete kudasai !」

・NHK WORLD – JAPAN

(日本新闻网站 NHK)

共支持 19 种语言。您可以利用这个网站观看新闻和节目。

还有适用于智能手机的软件，支持 4 种语言（英语、中文、越南语、葡萄牙语），这个软件可以通知日本国内的地震和海啸信息。



↑网站



↑安卓版
下载地址



↑苹果版
下载地址

日常准备

○定好去避难所的路线。

○备好应急用品。

应急用品要整理成一个包，且放置在随时能取出的位置。

· 根据家庭成员的年龄和人数准备相应的应急用品。

· 如有婴儿，儿童或者老人的必需品也请准备好。

· 注意应急用品的使用期限，定期更新。



2 月活动

新发田牡蛎吧进行中!

我的灾害紧急卡片

在哪里可以打电话?

電話はどこでかけられますか?

「Denwa wa dokode kakeraremasuka?」

请带我去避难所。

避難所に連れて行ってください

「Hinanjyo ni tsurete itte kudasai」

新发田市与兵库县赤穂市，通过新发田市出身的赤穂浪士堀部安兵卫一直保持着交流。

2014 年，新发田的能特别提供赤穂牡蛎的牡蛎吧开始营业。期间可以在很多的餐厅吃到赤穂牡蛎。

今年是 10 周年，在 31 个店铺可以品尝 60 多种的美味牡蛎料理。

一定要在新发田体验好吃的赤穂牡蛎啊!

【时间】截至 2 月 29 日（星期四）



详细信息请访问特设网站（日本語）



生活情报

如在夜间或休息日身体不适，请去新发田地区救急诊疗所或休日救急齿科诊疗所

地 址 : 新发田市本町 1-16-14 电 话: 0254-23-8350

就诊标准 : 突然发烧、肚子疼、身体不适等。

※可能会出现小朋友不能就诊的情况，请一定要在去之前打电话联系一下。

随 身 携 带: 健康保险证、各种医疗服务领取者证、用药记录本

诊疗科・诊疗日・接诊时间



诊疗科	诊疗日	接诊时间
内科・儿科	平日夜间	①19点30分~21点30分
	周六夜间	②18点30分~21点00分
	周日・公共假日	③上午 9点00分~11点30分、下午 13点30分~16点30分 晚上 18点30分~21点00分
外科	周日	④上午9点00分~11点30分、下午13点30分~16点30分
齿科	周日/公共假日	

新潟县内的多语言生活咨询窗口



有什么困难吗？外国朋友如果遇到困难，请咨询下述的特设窗口。

团体名称	电话号码	地址	咨询方法
新发田市政府 市政建设支援科	0254-28-9640	新发田市中心街 3-3-3 新发田市政府 6楼	电话・直接去窗口・邮件 machizukuri@city.shibata.lg.jp
FRCN 外国人相談センター (外国人咨询中心)	025-241-1881	新潟市中央区万代島 5-1 万代島ビル 2階	电话、直接去咨询窗口、ZOOM 通话 邮件、 nia10@niigata-ia.or.jp URL: https://www.niigata-ia.or.jp/
よりそい ホットライン (身边热线)	0120-279-338 (拨通后请按2)		电话 URL: https://www.since2011.net/yorisoi/
新潟ヘルプの会 (新潟 HELP 会)	025-228-2212 080-6596-0168		电话

了解日本文化!

ひなまつり 3月3日

「ひなまつり」是日本的女儿节。是为了祈祷女孩子能健康成长和幸福的节日。为农历的3月3日，因为是在桃花盛开的时节，也被称作桃子节。在女儿节有下列习俗。

装饰人形娃娃

人形娃娃能从疾病和事故中保护孩子们，2月中旬到节日当天之间在家中摆设。



吃蛤蜊和寿司饭

蛤蜊象征婚姻幸福，夫妻和谐。载有五颜六色且象征吉祥配料的寿司饭（ちらし寿司）也必不可少。



吃雏雪饼

有粉色，绿色，黄色，白色四种颜色。代表了四季，寓意着家中的女儿整个一年都能健康成长。



日语教室通知～ 一起来学日语吧～

「新发田日语教室」向来自于外国的各位教授日语。可以随时参加。

●成人班（所有的班都可以参加）

班级	时间	教室	电话号码	费用	其他
星期三班	10:00~11:30	新发田市民文化会馆	0254-26-1576	4~7月/2,000日元	教科书 需要自己购买
星期四白天班	10:00~11:30	生涯学习中心	0254-26-7191	9~12月/2,000日元	
星期四夜间班	19:00~20:30	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	1~3月/2,000日元	

●学生班（为与外国有关的孩子们开设的班）

班级	星期 时间	教室	电话号码	学费
日语学校	星期六 13:30~15:00	健康长寿活动交流中心	0254-22-1254	1,000日元/月

※想参加者请电话联系。如有不懂的地方请咨询。

0254-22-6441 たかはし 0254-28-9640 新发田市 市政建设支援科



开课日程

班级	星期三 上午班	星期四 上午班	星期四 夜间班	星期六日语学校
がっ 2月	7、14、21、28	8、15	8、15	3、10、17、24
がっ 3月	6、13	7、14	7、14	2、9、16

向需要新发田简讯的人邮寄。如需要邮寄的人请联系新发田市政府 市政建设支援科

往期简讯可以在市的官方网站阅览。

咨询处：新发田市 市政建设支援科

地址：〒957-8686 新发田市 中央町 3-3-3

TEL: 0254-28-9640 FAX: 0254-28-9670 E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp